



大农机械

DANAU DANAU MACHINERY

专业的高压和超高压清洗机生产企业，年生产能力50万台。

主要的加工设备来自美国哈斯和日本西铁城，CNC自动加工，数控和自动化总装、检测流水线具有国际先进水平。辅以22000M²高标准厂房，500余名熟练技工和工程、技术管理人员组成的团队，每天源源不断地向世界60多个国家和地区输送着品质优良的高压清洗机，服务于人类生活和工业，市政、车辆、船舶、码头、机场等领域。



压力：150-250BAR 流量：10~26 L/MIN

传动型式：汽油机直联、皮带轮传动、电机直联

浙江大农机械有限公司
ZHEJIANG DANAU MACHINERY CO., LTD.

地址：中国浙江省台州市路桥区横街工业区
Add: Hengjie Industrial Area, Luqiao, Taizhou, Zhejiang, 318056 P.R China
电话 (tel): 0086-576-2646555 2646666
传真 (Fax): 0086-576-2646000
Http:// www.danau.cn E-mail: danau@powersprayer.cn

CHINA CLEAN

中国清洁 (卷)

中国市场经济信息库系列丛书

中国清洁行业专业图书

1 2006 年 第1辑

Tennant issues China Expansion
— Tennant 加大进军中国市场力度

Special Feature - High Pressure
— 高压清洗设备

CCE 2006
— 2006 中国清洁博览会



The 1st edition January/ February 2006



Environmentally Safe, Industrial Strength

环保

工业强度

Chemical Products

化学产品

Building Maintenance

建筑物维护

Air Conditioning

空调系统

Refrigeration

冷冻系统

Plumbing

管道疏通

Heating

热系统

Indoor Air Quality

室内空气质量维护

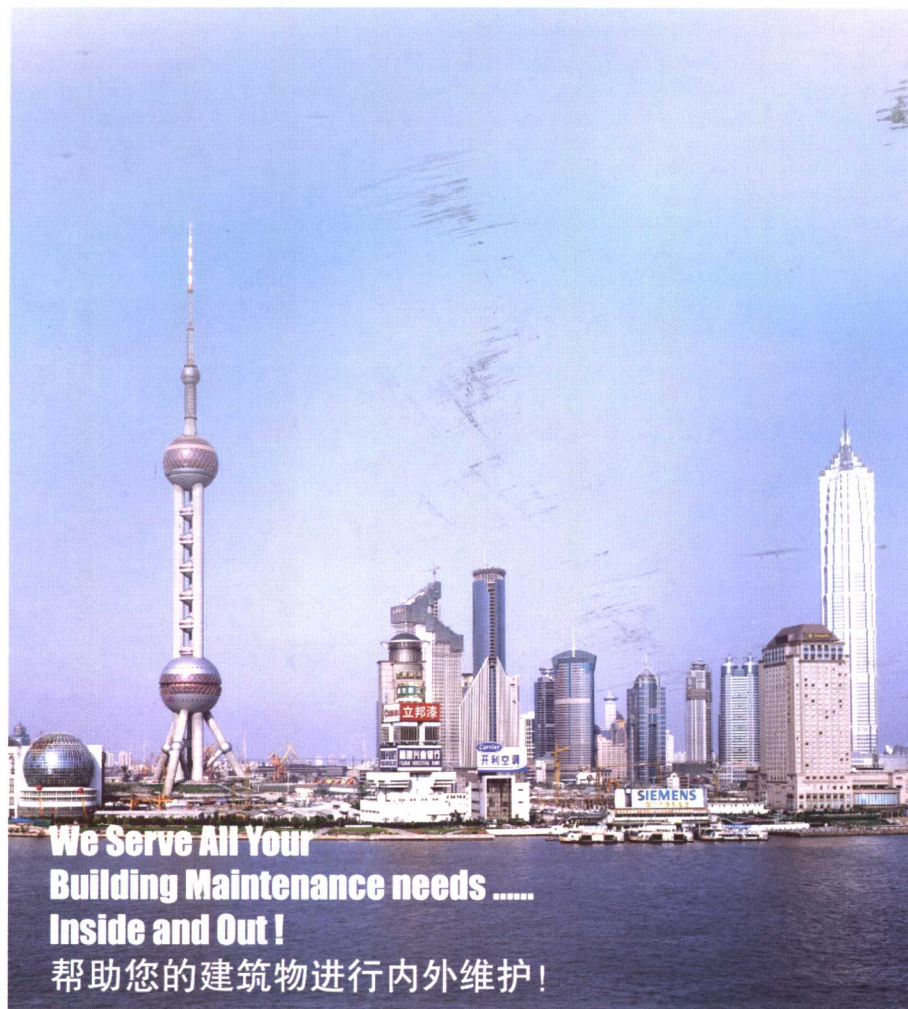
Water Treatment

水处理

Precision Cleaning

精密清洗

**America's No.1
Cleaning,
Conditioning
and Maintenance
Chemical Products**



**We Serve All Your
Building Maintenance needs
Inside and Out !
帮助您的建筑物进行内外维护!**



神鹰康星化工有限公司

漕宝路82号, 光大会展中心E座704室

邮编: 200235

电话: 021-64325685 021-64325686

传真: 021-64325633

Beijing Office
Hainan Office

北京办事处
海南办事处

Hangzhou Office
Guangzhou Office

杭州办事处
广州办事处

www.comstarproducts.com



Save Energy, Save the Environment 节能、环保



编者的话 Words From Editor

6. 新年展望 New Year's Prospect

新闻 时讯 News & Trends

2006 中国清洁博览会 CCE 2006

14. 2006 中国清洁博览会

专题——高压清洗 Special Feature-High Pressure

编辑专访 Interview

36. BBJ——适应中国市场的清洁剂

37. 真诚奉献为十运, 阳光物业创品牌

38. 屹立在中国保洁业前沿的巨人

企业纵览 Company

39. 携手进入干干净净的2006年

40. 油烟管道清洁的新方案

41. 超细纤维——高效环保新理念

42. 创建清洁新标准 共享洁净新生活

行业知识 Industry Knowledge

43. 公用布件应达到消毒标准

44. 石材表面翻新及养护方法探讨

45. 干冰清洗的优势 (工业清洁篇)

46. 机械管路清洁设备疑难应用实例 (工业清洁篇)

48. Tamos® 系列工业清洗剂在船舶维护方面的应用 (工业清洁篇)

专家问答 Ask the Doctor

分类广告 Classified Ad

新产品荟萃 New Products

征集分销商广告 Distributor Search

《中国市场经济信息库》编委会

顾问: 李铁映 陈锦华 吴基传

主编: 彭森 杨天赐

编委: 许善衍 朱焘 谭小为 李致堂 姜湘瑞

梁舟 崔维德 张宝和 戴鹰

《中国清洁》编委会

编委: 陈泽炎 李向东

主编: 戴鹰

执行主编: 宋喆 郝英

编辑: 陈蓉蓉 吴肖燕

责编: 金宇 关文君

发行: 朱莹

广告经营许可证
3102292040892



策划: 上海闻展商务咨询有限公司

地址: 上海市南浔路260号隆江大厦105室

邮编: 200080

编辑部: (86-21) 6357 7408-801

总经理: (86-21) 6393 4283

咨询和业务联络: 6393 1344

传真: (86-21) 6307 7447

电邮: info@wings-china.com

编辑信箱: Editor@wings-china.com

网站: www.wings-china.com

Wings (Shanghai) Business Consulting Co., Ltd.

Address: Room 105 Longjiang Building, No.260, Nanxun Road, Shanghai, China.

Postal: 200080

Editor: (86-21) 6357 7408 Ext 801

General Manager: (86-21) 6393 4283

Business & consulting: 6393 1344

Fax: (86-21) 6307 7447

E-mail: info@wings-china.com

Website: www.wings-china.com

The Only Professional Cleaning Expo

THE 5TH CHINA CLEAN EXPO 2006

March 28th to 30th, 2006

Intex Shanghai, Level 1&2, No.77,
Xing Yi Road, Shanghai, China

第五届 中国清洁博览会

2006, 上海, 3月28日到30日



经过四年发展, 中国清洁 (China Clean) 已经在国内和国际上具有相当高的知名度, 成为亚洲清洁行业的“风向标”。超过 300 个清洁行业的品牌和 4000 家制造商与我们一起共同打造 100% 的清洁行业展。2006 年第五届中国清洁博览会 (暨上海国际清洁技术与设备博览会) 将秉承专业清洁展的传统, 进一步扩大规模, 吸引更多专业观众, 提升展览内涵, 致力于办成亚洲规模最大, 最具行业影响力的展览会, 使之成为清洁行业内交流与合作的首选平台。

Organizer

Wings (Shanghai) Exhibition Co., Ltd

Address: Room 105 Longjiang Building, No.260, Nanxun Road, Shanghai, China.

Tel: +86(21) -6393 1344 6393 4283

E-mail: Sean@wings-china.com

Website: www.wings-china.com

上海闻展展览有限公司

地址: 上海市南浔路260号隆江大厦105室

电话: +86(21) -6393 1344 6393 4283

图书在版编目(CIP)数据

中国清洁. 2006年. 第1辑 / 上海闻展商务咨询有限公
司编. —北京:中国财政经济出版社, 2006. 1
(中国市场经济信息库系列丛书)
ISBN 7-5005-8865-8

I. 中... II. 上... III. 无污染技术—概况—中国
IV. X38

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 151548 号

中国财政经济出版社 出版

URL: <http://www.cfeph.cn>

(版权所有 翻印必究)

社址: 北京海淀区阜成路甲 28 号 邮政编码: 100036

上海精英彩色印务有限公司印刷 各地新华书店经销

889 × 1194 毫米 16 开 2.75 印张 80 千字

2006 年 1 月第 1 版 2006 年 1 月第 1 次印刷

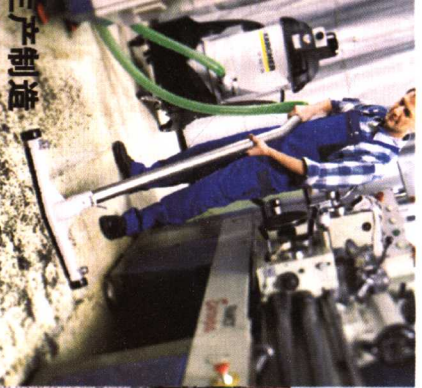
定价: 10.00 元

ISBN 7-5005-8865-8 / X.0004

(图书出现印装问题, 本社负责调换)

德国凯驰与您相约2006,

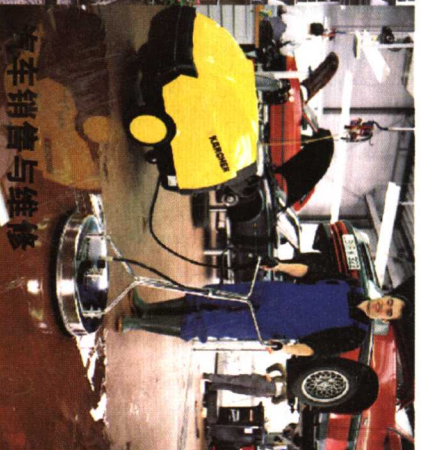
全新的财富积累就从为您量体裁衣般的个性化销售模式开始!



生产制造



市政环卫



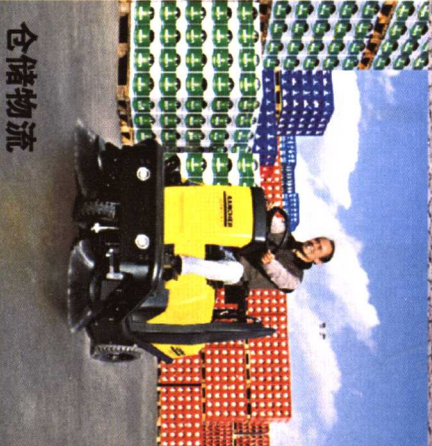
汽车销售与维修



抢险救灾



食品加工



仓储物流



酒店餐饮



医院



个人用户

凯驰可为全球几乎所有行业的不同用户提供内容丰富且形式多样的个性化服务模式。

只有更专业，技术才能更出色；只有更丰富，服务才能更全面！
诚邀行业性合作伙伴，搭建个性化发展平台。

德国凯驰中国管理中心 凯驰（上海）清洁系统有限公司

电话：021-50462823 50463579 50463018 50463470 传真：021-50461325 50462533

网站：www.karcher.com (English) 或 www.karcher.cn (中文) 电子邮件：info@karcher.cn



KÄRCHER

全球清洁领军品牌

新年展望

New Year's Prospect

吴肖燕 ——《中国清洁》编辑

Shine Wind - Editor of CHINA CLEAN Publication



伴随着2006年的到来,《中国清洁》又度过了难忘的一年,中国的清洁行业又向前迈了一大步。

《中国清洁》和其博览会、研讨会在中国清洁市场形成、发展的过程中一直努力建构一个有效的平台,使得相差甚远的海内外清洁市场有可能实现有效的对话交流和技术、理念上的接轨,并在这个过程中使最初混乱不堪的中国清洁市场慢慢吸收和采取国际上成熟和规范的行业标准。如今,标准化生产和管理的重要性已经深入人心。《中国清洁》将在新的一年为你在这方面的需求提供更多的关注!

2005年《中国清洁》加大了行业对口的发行力度,拥有了更加完整的阅读群,并在如何进一步提高本身的质量、如何更加贴合行业需求方面得到了专家和读者的诸多宝贵意见。《中国清洁》将继续从海外引进先进行业知识标准、管理方案和新企业、新产品的介绍。

2005年5月在北京举行的中国清洁博览会取得了巨大的成功。来自海内、海外众多国家和地区的展商、观众一起见证了它对中国清洁行业的发展所带来的重要的意义。而2006年在上海国际展览中心举办的第5届中国清洁博览会将以12000平米的大规模,再次为海内外的生产商、代理商和终端用户提供一个交流的大平台。我们期待更多的业内人士和用户积极地参与到这次聚会中。

2005年8月和10月《中国清洁》分别在南京和上海举办了巡回研讨会,由特邀讲师就清洁中的难题、清洁的合理规划等话题与观众进行了交流和探讨,取得了良好的效果。《中国清洁》2006年的研讨会计划已经启动,届时将在几大城市与清洁行业的朋友见面。

对于新一年的《中国清洁》、博览会和研讨会,我们期待您的关注。我们的进步,来自你的支持和参与!

在此祝清洁行业所有的朋友新年快乐!

The coming year 2006 claims both a fruitful conclusion and a new start of China's cleaning industry.

It is CCP (China Clean Magazine), CCE (China Clean Expo), along with China Clean pool conference that always accompanies the shaping and advancement of China's cleaning industry, setting up an effective platform for a smooth communication for ideas and techniques between the professionals from both oversea and domestic. Only during this process can the gap between China and the developed countries be filled gradually, and only by this can the mature industrial standards be introduced and applied. Nowadays, as the importance of management and standardized production has been acknowledged by all, China Clean will give more concerns to your demand pertinent to this.

China Clean has been intensifying the professional-directed circulation in the past year. At the same time, many experts and readers have showed their kindness in offering us their opinions for the improvement of the magazine. China Clean is introducing more industrial standards and management methods in the new year with information about new products and enterprises.

The Fourth CCE in Beijing was a great success with its significance to the industrial progressing witnessed by exhibitors and visitors around the world. The coming CCE2006 in Shanghai will serve as an exchange stage once more with a superior coverage of 12,000sqm. We are expecting more active attendees to come and join!

Also in 2005 the China Clean poll conferences were hold in Najing and Shanghai separately. Experts are invited to address on special problems and discussed with the audience, preferable results achieved. Pool conference 2006 is already on schedule to meet friends from the cleaning industry in some big cities across the country.

Any concerns on CCP, CCE, and our conferences are expected and appreciated, for they are indispensable for our success and progress!

A happy new year for all the friends from the industry!

德国哈高公司，您最佳的选择。

来自德国的哈高公司， 可保证您能极为经济 地清洁每一个角落。



- 动力式吸尘扫地车
- 自走式全自动洗地吸干机
- 城市管家户外吸尘扫街车

如果您对Hako的清洁设备、零部件、
服务及技术方面有要求，

请与我们在当地的代理商联系：

☎ **+8621/54852222**

asia-pacific@hako.com

更多

Hako

高科技清洁设备

德国哈高公司上海代表处

中国上海卢湾区湖滨路222号企业

天地一号楼15楼，邮编 200021

传真：+8621/61 22 24 18

3M公司任命乔治.W.巴克利为新首席执行官 3M Named Its New CEO

自3M公司前任首席执行官麦乐年辞职后,一直由罗伯特.S.莫里森临时接替。2006年12月8日3M公司正式宣布任命前 Brunswick 公司首席执行官乔治.W.巴克利(George W. Buckley)出任3M公司董事长、总裁兼首席执行官。

“我感到无比荣幸能够加入3M这样一个出色的公司”。新上任的乔治.W.巴克利兴奋地说,“3M的强大技术基础和创新文化闻名于世,我非常期待和这样优秀的领导团队共同合作。”

现年58岁的乔治.W.巴克利,原任伊利诺州Lake Forest的引擎和运动产品生产厂商 Brunswick 的董事长兼首席执行官。此外,他还同时担任 Ingersoll-Rand 公司、Tyco 公司以及 Thule AB公司的董事。巴克利先生拥有英国Huddersfield大学的电子博士学位,并获得该大学电子工程学士学位以及荣誉博士称号。

3M announced on December 8th that Mr. George W. Buckley, former CEO of Brunswick, took posts in 3M as its board chairman, president, and CEO instead of the interim CEO Robert S. Morrison who, take the post after the retirement of 3M's former CEO W. James McNerney Jr.

Mr. Buckley stated that he felt so honored to join a company as splendid as 3M, whose powerful technical support and tradition of innovation are known to all. He was expecting pleasant and successful cooperation with his new team.

Mr. Buckley, 58 years old, enjoys rich experience in senior management. He has formerly been the CEO of companies like Brunswick, Ingersoll-Rand, Tyco, and the board chairman of Thule AB.

《中国清洁》巡回研讨会在上海举行 China Clean Pool Conference



研讨会现场听众非常认真的听课

2005年10月27日,由中国清洁媒体与上海市市容环卫行业协会(构)筑物清洗保洁专业委员会、上海市物业管理协会、上海市旅游行业协会饭店业分会共同举办的《中国清洁》巡回研讨会上海站在本市科技会堂隆重召开。来自上海地区的约50多家保洁公司、物业公司和各大酒店共100多人出席了本次会议。

本次研讨会的主题是 HVAC 系统的空气管道清洁——IAQ 整体处理方案及硬地面、地毯的清洁护理,分别由上海艾尔加泛亚空气管道清洁设备有限公司的罗伯特·尼克松先生及3M中国有限公司的王岩、姚蓉小姐主讲。研讨会分为讲师讲课、听众提问交流、现场演示三大步骤。研讨会现场气氛非常热烈,与会者都积极地参与了讨论,并饶有兴趣的观看了产品演示。

October 27, 2005, China Clean poll conference was held in the Science & Technology Hall with about 100 audiences from more than 50 contracted cleaners, property management companies and hotels. During tha consisted of three main parts: speech directed by the presenter, question & answer, and product demonstration. The attendees show great interests in the ideas delivered. Many questions were raised by the audiences for a better understanding of the problems they had encountered during their daily cleaning. Furthermore, the audiences watched the demonstration and inquired about the information of the products and cleaning methods.



来自酒店、物业、保洁行业的专业听众在咨询3M公司产品

三幸公司通过中质协认证审核 QAC Certificate Beijing SXMJ

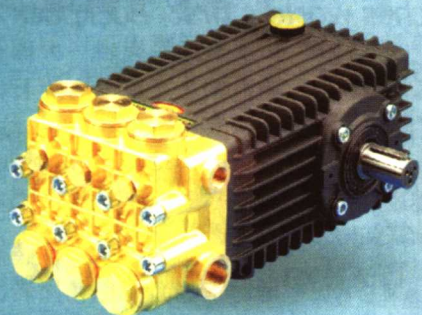
2005年12月7日至9日,北京三幸美洁物业管理有限公司接受了中质协质量保证中心为期三天的质量、环境、职业健康安全管理体系的认证审核。审核小组依据 GB/T19001-2000、GB/T24001-2004、GB/T28001-2001的标准对公司各职能部门和两个全面物业管理项目进行了审核。此次审核是新环境管理体系换版后的第一次质量审核。审核小组对公司的管理体系运行情况做出了肯定的评价,认为公司管理体系总体运行是持续地、有效地、受控地。体系地有效运行促使公司管理更加规范,工作效率不断提高,极大地推动了公司的发展。

From December 7th to 9th, 2005, Beijing SXMJ received an inspection by the QAC (Quality Assurance Center Of China Association For Quality) and was certificated as qualified in terms of service quality, worker's safety, and environmental friendliness. Preferable results were reached after the inspection. QAC stated that the company was found satisfying in both the services it provided and its management, yielding fruitful results, improving efficiency, and pushing forward the development of the company.

中国清洁博览会观众热线: +86-21-6393 4283 陆女士
Visitors' enquiry: Please send your Email to info@wings-china.com or Fax to +86-21-6307 7447



**INTERPUMP
GROUP**



FLOOR®



Teknova®



soteco



Planet

上海市普陀区同普路1225弄5号;邮编:200333;电话: 021-32023303 32023305; 传真:021-5270 6209; 联系人:章先生

移动电话: 13816121599 13020120863; 电子邮箱: floorchn@citiz.net; 网址: www.ip-floor.com

上海富乐清扫机有限公司

Tennant 加大进军中国市场力度

Tennant issues China Expansion

Chris Killingstand, Tennant 清洁设备制造公司总裁兼 CEO 于 11 月 28 日对其高层管理进行了调整。期间确定了其运营部副总裁 Rex Carter 为中国发展区的总代表。此举对在其世界范围内的发展具有重要意义,也标志着 Tennant 首次对中国范围内的设备制造作出重大战略举措。

“我们的目标是为中国市场提供高质量、价格合理的清洁设备,并占据一个可观的市场份额。我们的计划还在完善之中,但是我们会密切注意市场动向,并与员工保持经常性联络。这样,Tennant 此次举动中有关人员才能对此有很好的了解和准备。”Carter 表示,此次对中国市场的大力进军意味着 Tennant 会持续在中国市场进行投资。

进军中国市场的大力举措对 Tennant 具有举足轻重的意义。也将会对 Tennant 进一步提升自己在清洁业中的领先地位产生深远影响。公司总裁兼 CEO Killingstad 表示,他对这支高级管理团队信心十足,并相信它将会带来 Tennant 又一个伟大的纪元。

Chris Killingstad, president and CEO of Tennant, has revamped the its senior management team. Rex Carter, Senior Vice President of Operations and Systems, was selected to lead the company's China expansion.

“Our goal is to produce high-quality, competitive floor-cleaning machines in order to gain a significant share,” said Carter. “We continue to refine our plans, but we are committed to timely communication to employees and our investment community,” Carter explained.

“The China expansion is among the key strategic initiatives that Tennant is undertaking to further distinguish itself in the marketplace. I am confident that this management team is solidly positioned to lead Tennant through its next great era,” said Killingstad.

2006 年世界公厕博览会将于泰国举行

Thailand chosen for 2006 World Toilet Expo

继首届世界公厕博览会在中国召开后,2006 年的世界公厕博览会和公厕论坛将移师泰国。这次展会预计会为展商和观众产生约 6 亿泰铢的交易额。

本次博览会的组织者——世界公厕组织和泰国卫生部称,世界公厕博览会的重要性在于,它给人们提供了一个集中讨论公共卫生问题的平台。

本次盛会将会吸引来自约 35 个国家的专家。博览会的内容除了技术讨论外还包括现场交易、最新厕所卫生间产品技术展示和一些教育性项目。

Exhibitors and visitors are expected to generate up to 600 million baht in revenue next year when Thailand stages the World Toilet Expo and Forum 2006. The World Toilet Expo is an important forum for discussing public health issues, say the organisers.

The event is expected to draw experts from 35 countries and apart from being a technical forum, it will include a trade and educational expo to display the latest range of products and technology. The 2006 expo is the second after the first World Toilet Expo held in China.

世界第一款可折叠激光清洁产品

CIPProcess launches world's first 'Backpack' laser cleaning system

世界第一款可折叠激光清洁产品由英国 CIPProcess 公司设计,在德国制造。该产品使用电瓶驱动,内部装有冷处理系统,产生的激光质量高,光束集中,具有廉价、便携等特点。可以说是目前为止世界上便携性能最好的激光清洁设备。该产品可用电源,其电瓶可充电。

如今,人们对清洁产品的成本控制、便携性的要求越来越高,而这款产品正适应了这种需求趋势。它将高效率 and 低成本很好地结合了起来。据说,这款激光产品的清洁成本将有可能是所有机械清洁中最为低廉的,而且安全性能高、无污染,不使用水资源和化学剂清洁。同时,它还为极为轻巧,方便携带。

The 'Backpack' laser is a low cost, portable, battery powered solution for gentle cleaning launched by CIPProcess Ltd, the UK-based, innovative cleaning and process systems company.

Available in mains versions or rechargeable battery powered, the unit consists of an air-cooled state of the art diode pumped laser with excellent laser beam quality and an ultra small focus.

This system combines power and versatility with, it is claimed, the lowest cost of any industrial cleaning methods. It offers a safe method and is environmentally friendly, as well as being small, light and fully portable.

南京投资兴建专业化清洁机械设备制造工厂

Professional Cleaning Manufacture Invested In Nanjing



2005 年 12 月,我国首家规模化、专业化清洁机械设备制造工厂在南京溧水工业园区落成。该工厂由浙江和泰企业投资兴建,工厂共占地 33300 平方米,一期两栋 4000 余平方米标准厂房已竣工,二期 12000 平方米厂房将于 2006 年动工。目前正在作生产流水线调试及配套设施的修建。该厂将于 2006 年元月正式开工生产,产品有清扫车(扫地机)、洗地机等。据该厂负责人梅荣峰透露,和泰有意联手国外有实力同行合作生产清洁设备。

Dec. 12th, 2005, first professional cleaning equipment factory in the nationwide was set up in Nanjing. The factory occupies as wide as 33,300sqm area. Two workshops in the first stage are already finished, further 12,000sqm workshops are scheduled in 2006. The factory will start its manufacture of scrubbers and sweepers in Jan. 1st, 2006. it is release by the investor that cooperation opportunities from the oversea companies will be welcomed.



简介

Introduction Brief

浙江绿田机电制造有限公司依托超前的经营理念、优秀的人才、科学的管理、领先的技术、高品质的产品、优质的服务逐年发展壮大，现已拥有员工850余名，中高级职称以上管理人员占35%，拥有固定资产1.27亿，销售网络覆盖欧美、南美、东南亚、中东等60多个国家和地区，是一家专业从事发电机及高压清洗机的研发和制造的企业，也是我国最大的超高压清洗机的制造商及出口商之一，产品得到业界及使用者的广泛认可。

公司引进美国哈斯、日本西铁城等国际领先的先进的加工设备、CNC加工中心，实现了生产作业程序化、自动化、标准化，关键的零部件均来自世界一流的专业制造商。经过几年的研究，对流体和水射技术已建立了一套完整的技术研究和生产系统，为我国高压清洗机行业标准的制订提供了强有力的数据支持；特别是高压喷射技术，在世界同行中占据了极其领先的地位，同时也促进了中国清洁设备制造行业的快速发展。

Zhejiang Green Field Mechanical and Electrical manufacture Co.,Ltd. is depended on in advance the management idea, the outstanding talented person, the scientific management, the leading technology, the high quality product and the high quality service year by year to grow stronger. Presently has the staff 850 extra people, high intermediate technical personnel accounts for above 35%, property one more than 127 million RMB, Our sales network covers Europe, South and North Americas, Southeast Asia and Middle East area and so on, it is exported more than 60 countries and the area. It is mainly specialized in manufacturing generator and hi-pressure cleaner as well as the research and development. Also is one of the biggest ultrahigh voltage clean machine manufacturer and exporter in China, Our product obtains widely approves with same industry field and the users.

Our company has already Introduced the advanced processing equipments and CNC process center from USA, Japan and other countries. Realized the production work sequencing, the automation and the standardization, meanwhile our key spare parts came from the firstclass specialized manufacturer on the world. After several years research, we have established one set of complete technical research and the production system to the fluid and the water jet flow technology. Thereinto, the ultrahigh pressure cleaner is one of the biggest manufacturer and exporter in China and powerful data supports for our domestic high pressure cleaner profession standard making. Our products be occupied the extremely leading status on the world. Simultaneously also promoted profession development of China cleaner equipments manufacture.

Luba®
绿霸



Add: 浙江省台州市路桥区横街外贸工业园区
INDUSTRIAL AREA HENJIE LUQIAO TAIZHOU ZHEJIANG CHINA
Tel: 0086-576-2645299 2620999 2645288

Http://www.chinalutian.com
E-mail: sales@chinalutian.com
Fax: 0086-576-2645277

GHIBLI公司收购Wirbel并推出洗地机新系列

Ghibli Purchases Wirbel AND Gives BIRTH To A New Line Of Scrubbing Machines!

2005年7月1日, Ghibli S.p.A. 收购了Wirbel S.r.l. 100%的股份。Wirbel成立于1972年, 位于意大利蒙扎, 乃世界干、湿吸尘器 and 单擦机的知名品牌。这一举动将使得Wirbel公司的市场份额进一步上升。而公司出台的以质量和服务为中心的的新政策使其代理商有了更可靠的技术支持, 从而给他们带来更为可观的利润。

该公司2006年将推出11款不同的洗地机, 其中3款可人力操作。这些机器都经过独特的设计, 十分人性化; 它们使用方便、效果出众。很快, 她们会成为清洁工人不可缺少的得力助手。

在新的一年中, Ghibli公司也将推出新系列的干、湿吸尘器和单刷洗地机。

On 1st July 2005, Ghibli S.p.A. purchased 100% of Wirbel S.r.l., company, well known worldwide, located in Monza and established in 1972, a manufacturer of wet/dry vacuums and single-disk polishers of high quality.

This operation will guarantee to increase marketing of WIRBEL products, a brand that will be recognized in the cleaning products market. In this way WIRBEL dealers will be able to keep selling these products and they will also profit by this new policy that focuses on superior quality and service. The big news for 2006 will be the presentation of 11 versions of scrubbing units; three of them manually operated. As of 2006, Ghibli will have a powerful line of products, that includes wet/dry vacuums, single-brush and scrubbing machines.

重庆新洁净魏欣获创业金奖和个人能力优胜奖

Weixin From New Clean Wins Two

12月24至28日, 由团中央、劳动和社会保障部主办, 浙江团省委和台州市委、台州市政府承办的“第二届中国青年创业周”活动在浙江台州市举行。重庆新洁净清洗技术服务有限公司总经理魏欣在“中国青年创业能力大赛”中获得了创业个人能力优胜奖。他的“新洁净保洁连锁加盟及保洁创业培训方案”经专家评审, 获得了“中国青年创业项目”金奖。

本次活动共有全国25个省、自治区、直辖市的185家企业代表的257个项目参赛, 通过创业方案和答辩两个环节的评比, 魏欣的“新洁净保洁连锁加盟及保洁创业培训”脱颖而出, 荣获创业项目金奖。本届个人创业能力大赛有24个省市自治区的24名选手参赛, 参赛选手通过初赛、半决赛、创业实战模拟赛三个环节决胜负。魏欣最后以总分成绩名列前茅, 成为本次大赛的优胜奖获得者。

The Business Craving Award For the young was held in Zhejiang Province from December 24th to 28th. Several prizes were delivered afterward.

It is reported that more than 185 companies from 25 cities are involved in the activity for competition. There were 24 candidates participating in the individual competition. Weixin from New Clean had showed great courage despite his wounds affects his performance, winning a prize.

Further to this, the new cleaning method proposed by Weixin was given a golden prize by the experts.

北京市物业协会清洁专业委员会成立

BPMA Announced The Establishment Of Its Cleaning Committee



北京市物协清洁专业委员会成立大会, 与会人员合影

2005年12月12日, 在物协的大力支持下, 由北京市十三家清扫保洁公司联合发起成立的北京市物业协会清洁专业委员会于当天下午召开成立大会。相关政府主管部门领导、北京物协领导、清洁行业用品的供应商、业内人士、媒体和十三家发起单位负责人等40余人出席了会议。

与会人员一致认为, 清洁专委会的成立是北京保洁行业发展史上的一个里程碑, 对改变整个行业的现状, 推动行业进步, 促进行业内企业的规范化和持续健康发展都具有重要的意义。会上大家讨论并通过了《北京物协清洁专业委员会的工作规则》, 均表示今后将积极支持专委会的工作。最后, 北京市物协会会长王守一对本次大会做了总结。

The special committee of Beijing Property Management Association (BPMA) is established on Dec. 12th, under the support of the BPMA, advocated by thirteen contracted companies. During the meeting of establishment, the leader of the committee, Ms. Yujing, gave a lecture about the cleaning history of the city, the analysis of its current situations, and the prospect of the future. Also during the meeting released the working codes and regulations of the committee. The attendees agreed unanimously that the establishment of the committee was of absolute significance to the advancement of the cleaning industry.

深圳宝安区龙华将建首家五星级酒店

First Five-star Hotel In Longhua To be Set Up

2005年12月8日, 宝安区龙华街道办事处在深圳威尼斯酒店举办了龙华五星级酒店推介会。这意味着将改写龙华没有五星级酒店的历史。

据了解, 近日深圳市土地房产交易中心公开挂牌出让宝安区龙华街道1宗五星级酒店的土地使用权。这块五星级酒店用地位于东环二路与建设路交汇处, 面积为40155.51平方米, 建筑面积为100390平方米。据龙华街道办主任张深临介绍, 这是龙华街道推出的首个五星级酒店用地, 地理位置紧邻龙华最大的市政广场—

—龙华文化广场, 环境优美, 地理位置优越。

December 8th, 2005, Street Office Of Longhua in Shenzhen (a city in south China) was holding a conference in Venice Hotel to decide on the establishment of its first five-star hotel.

It is reported that the hotel will occupy 40,155.51sqm. Located in the largest municipal square, Longhua Cultural Square, the hotel is to enjoy a superior surrounding environment.

BBJ

Environmental Solutions Inc.

美国原装进口

美国环保署注册产品

室内空气(IAQ)完全解决方案

在室内的环境中,有效的控制和抑制霉菌、细菌、真菌等微生物的生长

欢迎浏览我们的网站 www.bbjenviro.com



BBJ微生物抑菌剂®
(用于通风管道)
(美国环保署注册号:67212-1)



BBJ微生物抑菌剂®
(用于地板和墙面)
(美国环保署注册号:67212-1)



BBJ微生物抑菌剂®
(用于HVAC/R系统)
(美国环保署注册号:67212-1)

环保节能产品



BBJ除霉杀菌浓缩液
(美国环保署注册号:10324-80-67212)



BBJ霉菌去除/消毒/清洁剂
(美国环保署注册号:1839-83-67212)



清新导管除味剂®



微型盘管清洁剂



强力盘管清洁剂

BBJ 环保清洁产品为室内空气质量与清洁提供完善的解决方案,使其在使用过程中清洁、杀菌、消毒一步到位,并且我们的产品在使用过程中不会产生二次污染。目前我们所提供的解决方案是特别针对: * 公共建筑(星级酒店、高级公寓、商场、办公大楼、医院、工厂和学校) * 除霉灭菌行业

BBJ产品使用范围:

- * HVAC/R系统的清洁、消毒和维护
- * 空气盘管的清洁、消毒和维护
- * 空调出风口、护栏、扩散器、天花板、地板和墙面等地方的清洁、去霉、消毒和维护
- * 在家庭、酒店和公众娱乐场所的空气清洁净化
- * 在特定环境(如机舱、车厢等)封闭场所内的空气清洁净化

BBJ产品特征:

- * 全环保产品,达到安全排放
- * 产品非苛性,对金属不含腐蚀作用
- * 在物体表面形成生物膜,有效的起到控制和抑菌作用,时间长达6-18个月
- * 清洁、消毒和去味三合一,用后不需用水漂净
- * 清洁过程中不会玷污物体表面或织物
- * 产品属不可燃性

中国总代理:大昌行保健药业有限公司

中国总经销:上海必备环保清洁有限公司

中国上海市兴国路 372 号 21 弄 1205 室 邮编:200052 Email:info@dch-bbj.com Tel: (+86-21)5230 6680 Fax: (+86-21)5230 8890

中国最大的清洁博览会回归上海

A Return To Shanghai Of China's Biggest Cleaning Show



如果您对亚洲或者中国的清洁市场感兴趣,那么2006年第5届中国清洁博览会将会为您的发展提供绝好商机!中国清洁博览会已经连续成功的举办了四届,第五届中国清洁博览会将于2006年3月28日至30日在上海国际展览中心召开。届时,将有超过250家来自16个不同国籍的顶尖制造商参展,其中仅德国展团的展位净面积就达432平方米,预计将会有8000名专业观众到展会现场进行洽谈、观摩。而12000平方米的展会面积使之成为当之无愧的中国规模最大的清洁博览会。更为难得的是,本次博览会得到了国内外专业协会、联盟及中国本地政府相关单位的支持和肯定。

中国清洁博览会是一场不容错过的清洁盛会,汇集了丹麦、德国、意大利、美国、英国、日本、韩国、澳大利亚、新加坡、香港、台湾等国家和地区的知名品牌清洁产品,为您提供不用出国的考察机会。

中国清洁博览会是国内外最新技术及成果荟萃、新思想、新理念大碰撞,企业品牌宣传与市场开拓的高效平台;也是重点企业及OEM集中推介、贸易对话洽谈,国内唯一专业的会展招商平台。中国清洁博览会,欢迎您的加入!

If you are interested in China's market or already running business here, CCE (China Clean Expo) is absolute an opportunity you can never ignore to meet the most ideal users, dealers, and manufacturers from the world wide. By the time there will be over 250 top manufacturers from more than 16 countries showing up their new products and services. A coverage of 12,000sqm of the exhibition hall enables the show to become the No. one in China.

It is a place where famous brands from the globe gathering around! It is where you can communicate with advanced manufacturers without moving to the oversea.

CCE introduces the latest innovations and ideas in the world market, serving as an effective platform for you to advertise your products, meeting proper partners, and establishing your sales systems. Join us now!

选择中国清洁博览会的五大理由

Why To Choose The Fifth China Clean Expo In Shanghai

中国是最具潜力的终端市场

A Market With Great Potential

中国清洁行业市场的发展空间和蕴藏的巨大购买潜力是显而易见的。四年来,通过中国清洁媒体对国际先进清洁产品与技术的传播,以及专业的清洁展会与技术研讨会的沟通交流、产品演示,进一步推动了中国清洁市场需求量的增长。而且,中国作为一个制造基地和出口生产基地仍将会给海内外企业带来丰富的回报。

China is always taken as a market with the most considerable potential for development in the world. China Clean medium has for the past four years been devoted itself to the delivery of advanced cleaning ideas and techniques.

A professional cleaning show like CCE is really pushing forward the advancement of the industry and bringing tremendous opportunities. The market demand is sure to expand in the future with great returns.



展期活动丰富

An Expo Filled With Activities

展会期间活动精彩连连,为满足国内外业内人士对国际交流与研讨的渴望及要求,届时主办单位将邀请中外专家举办内容广泛的研讨会、新产品的推介会、新技术及科研成果的演示活动、维护清洁设备的户外实际操作演示及清洁技能竞赛等活动。此外,展会其它时间也将连续举办各种论坛、演出、产品信息发布会等活动。主办单位将为国内外专业人士提供一个最佳的交流场所。

A series of activities will be organized to meet the demand of communication and trading. Experts will be invited in this sector for speeches and Q & A. new products will be presented in demonstration. All these makes the show an ideal place for the cleaning professional from both domestic and oversea to gather around and exchange their views.

权威部门鼎力支持

Supports From The Authority

中国清洁博览会经主办方的不断努力与提高,已在中国诸多清洁展中脱颖而出,并得到了国家发改委、中国行业主管机构贸促会、环卫环保局及德国 VDMA 协会和 FEMIN(欧洲清洁机械制造联盟)、全国各地清洗保洁协会、物业管理协会、酒店协会等相关权威组织的大力支持。

After years' efforts CCE now stands out in many cleaning shows. As it help to shape China's cleaning industry, it wins wide acknowledgement and supports from industrial field and government organizations.

It is not only backed up by associations in the nation wide, but also by oversea ones like VDMA and FEMIN.

专业观众、买家组织 Professional Organization Of Visitors & Buyers

精心策划的展会推广活动, 广泛的媒体宣传为您提供超值附加服务。主办方经过四届中国清洁博览会组织的积累, 已拥有庞大的清洁业专业观众、买家组织等相关资源。在中国有关政府机构、全国各地协会的共同参与下, 通过阿里巴巴、慧聪网、中国清洗设备网、《清洗世界》、《MM 现代制造》、《中外会展》等专业媒体的宣传组织, 第五届中国清洁博览会将邀请到近8000多名来自保洁、物业、酒店、超市百货、市政环卫、汽车制造厂、制药厂、烟酒厂、食品加工厂、医院后勤、各大院校后勤、解放军部队后勤等行业的专业观众来观展采购。

The organizer has accumulated abundant experience after four years' successful holding of the clean expo. It stands out for the supports from both the government and the mass media.

It is expected to attract, by the time, over 8,000 visitors from various industries like contracted cleaning, real property, hotel, municipal, car manufacture, shopping, hospital, foods, pharmaceutical, and colleges.

接触海外采购团

Overseas Purchaser Approach

中国清洁业发展迅速, 世界采购中心转向中国, 更多国际买家对国内的清洁设备或 OEM 生产感兴趣, 主办方将更注重并加大对国际买家的组织工作:

1. 通过与海外知名清洁协会如德国VDMA、意大利AFIDAMP、美国ISSA以及香港、台湾、新加坡等地清洁协会协商合作, 组织参观采购团。

2. 通过每年定期参加德国CMS、美国InterClean Show、荷兰InterClean Show、意大利Pulire Show国际清洁展, 组织海外观众与买家。

3. 与英国媒体CLEANZINE进行长达一年的媒体宣传计划, 进行展会宣传与观众、买家组织工作。

As China's cleaning industry rocks up, China gradually turns into a place where the most tremendous deals are made.

Through the cooperation with international associations like VDMA, AFIDAMP, ISSA and many regional ones, CCE becomes an ideal platform where special purchasing groups are organized. More, the organizer attends famous shows like InterClean, Pulire, CMS to approach overseas buyers, introducing them to come to the China's market.

2006 第五届中国清洁博览会 传统项目 Traditional programs of CCE 2006

展会进行期间 (3月28-30日)

During the China Clean Expo

展期研讨会

Free Conference Program

为保证展期有丰富的活动, 主办方已经做了很多准备工作。为期三天的“中国清洁博览会——展期教育研讨会”将邀请来自国际清洁行业的专业人士为前来参观的观众讲课并解答你工作中可能碰到的难题。展会第二天被命名为德国日, 届时德国展团将推出专题研讨会、产品演示、驾驶式自动洗地机竞赛等一系列精彩节目, 具体内容请见下辑报道。

The organizer has done plenty of preparation work to diversify the programs during the show. Experts will be invited by the time to solve your problems. The second day of the show, German Day, will represent you wonderful activities including product release, special conference, and demonstration.



展会进行期间 (3月28-30日)

During the China Clean Expo

展期设备演示会 (每隔半小时)

Product Demonstration (every 1/2 hour)

展期设备演示会是中国清洁博览会的传统项目, 一直以来都很受观众的关注与喜爱。2006中国清洁博览会, 观众可看到更多的新产品, 新设备在专业技术人员的操作下进行演示活动。要改变一部分人对清洁这个单词及其意义的传统认识, 实践便是最好的解决方案。我们建议上海本地的数千家保洁公司, 不妨把中国清洁博览会作为最佳的员工培训基地——到展会现场来学习更新的清洁知识与技术, 接触更多的最新清洁设备, 具体内容请见下辑报道。

Product demonstration is really something traditional in CCE enjoyed by all. The best way to testify and get familiar with mechanical cleaning is to have a try yourself. If you are a contracted cleaner, this is something you cannot miss to train your workers, getting themselves familiar with machines. Come and join us!

